

Основные элементы, из которых возник мотив зеркала, можно найти у Державина и ранее. Собственно отражению сопутствуют вечерняя заря,¹¹ окрашивающая воды в пурпурный цвет (как, к примеру, в четвертой строфе «Ключа»), и услаждение самосозерцания, которое характеризует звучное «любуюсь» (ср в строфе V, ст 2 «Себя в тебе, люблюсь зрит ») Нетрудно проследить, как постепенно и независимо друг от друга появляются эти побочные мотивы

Но откуда возникает сам мотив зеркала в такой его форме? Из русских, французских и немецких лириков, с творчеством которых был знаком Державин, обратили на себя внимание два поэтических имени. Это, во-первых, Бартольд Генрих Брокес (1680—1747), которого, как кажется, еще не связывали с Державиным, хотя и считается (этот тезис применим и к русскому поэту), что «он никогда в полной мере не был свободен от языка барочных образов»¹² В его многочастном собрании стихов «Земное услаждение в Боге» («Das irdische Vergnugen in Gott»), в «Оде к солнцу», читаем

Wenn dein Glanz die Flut verguldet
 Und ins glatte Wasser strahlt,
 Dein vergottert Wesen bildet
 Und mit goldnen Pinseln malt,
 Scheint es, ob die Flut der Erden
 Selbst zum Himmel wolle werden,
 Und das sanft bewegte Meer
 Schimmert wie der Sterne Heer¹³

¹¹ «Заря» может обозначать и утреннюю зарю. Однако здесь имеется в виду именно закат солнца, символизирующий надежду. Напрашивается сравнение с крестьянской поговоркой «какова вечерняя заря, таков друтой день», т. е. будет хорошая погода (Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка. 2-е изд. СПб, 1880. С. 628, здесь же находим и другие аргументы в пользу высказанного положения). Заря сама по себе также символизирует пурпур, цвет властителей.

¹² Мнение Адальберта Эльшенбройха, высказанное во вступительной статье к подготовленному им «изборнику» *Brockes B H Irdisches Vergnugen Stuttgart, 1963* S. 88 (цитируемые стихи — S. 55). Примечательно, что Гизела Розендаль, которая впервые подробно описала барочный стиль Державина, Брокеса даже не упоминает.

¹³ Девять частей «Земного услаждения в Боге» Б. Г. Брокеса публиковались с 1721 по 1748 г. Ср. также в вышеуказанном издании «Das Wasser scheint ein Spiegel» — и тут же безконъюнктивное добавление «Es funkeln Feld und Hugel» (стих «Morgenlied auf dem Garten» — S. 21), «Das Wasser schien bemuht mit tausend bunten Bildern / Die glatte Fläche